

MIGRATIONS SANTE ALSACE

24 rue du 22 novembre

67000 STRASBOURG

Bilan Association

Présenté en Euros

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

Présenté en Euros

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)				Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	
	Brut	Amort. & Prov	Net	%	Net	%
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES:						
Concessions, brevets, droits similaires	10 248	7 258	2 990	0,94		
IMMOBILISATIONS CORPORELLES:						
Autres immobilisations corporelles	27 774	18 079	9 695	3,06	5 131	1,63
IMMOBILISATIONS FINANCIERES:						
Autres titres immobilisés	15		15	0,00	15	0,00
Autres immobilisations financières	1 150		1 150	0,36	1 150	0,36
TOTAL (I)	39 187	25 337	13 850	4,37	6 296	2,00
STOCKS ET EN COURS:						
Créances usagers et comptes rattachés	156 964	2 172	154 791	48,89	152 645	48,38
Autres créances						
. Autres	42 907		42 907	13,55	10 995	3,48
Disponibilités	104 388		104 388	32,97	145 286	46,05
Charges constatées d'avance	660		660	0,21	294	0,09
TOTAL (II)	304 919	2 172	302 746	95,63	309 219	98,00
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)						
Primes de remboursement des emprunts (IV)						
Ecart de conversion actif (V)						
TOTAL ACTIF	344 106	27 509	316 596	100,00	315 515	100,00

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

Présenté en Euros

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	
FONDS ASSOCIATIFS ET RESERVES:				
FONDS PROPRES				
Réserves	130 274	41,15	117 338	37,19
Résultat de l'exercice	-3 979	-1,25	12 936	4,10
AUTRES FONDS ASSOCIATIFS				
-Fonds associatifs avec droit de reprise				
. Apports	15 000	4,74	15 000	4,75
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs				
-Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	5 220	1,65		
TOTAL(I)	146 515	46,28	145 274	46,04
TOTAL (II)				
FONDS DEDIÉS				
. Sur subventions de fonctionnement	17 892	5,65		
TOTAL(III)	17 892	5,65		
DETTES				
Emprunts et dettes assimilées	1 324	0,42	6 480	2,05
Fournisseurs et comptes rattachés	19 025	6,01	24 353	7,72
Autres	131 840	41,64	139 408	44,18
TOTAL(IV)	152 189	48,07	170 241	53,96
TOTAL PASSIF	316 596	100,00	315 515	100,00
ENGAGEMENTS REÇUS				
Legs nets à réaliser :				
- acceptés par les organes statutairement compétents				
- autorisés par l'organisme de tutelle				
Dons en nature restant à vendre				
ENGAGEMENTS DONNÉS				

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

Présenté en Euros

COMPTE DE RÉSULTAT		Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%	
		France	Exportation	Total	%	Total	%	Variation	%
PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Prestations de services		624 564		624 564	100,00	577 970	100,00	46 594	8,06
Montants nets produits d'expl.		624 564		624 564	100,00	577 970	100,00	46 594	8,06
AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Subventions d'exploitation				206 673	33,09	159 564	27,61	47 109	29,52
Cotisations				1 600	0,26	1 665	0,29	-65	-3,89
Produits liés à des financements réglementaires									
Autres produits				7	0,00	119	0,02	-112	-94,11
Transfert de charges				6 471	1,04	6 969	1,21	-498	-7,14
Sous-total des autres produits d'exploitation				214 751	34,38	168 317	29,12	46 434	27,59
Total des produits d'exploitation (I)				839 315	134,38	746 288	129,12	93 027	12,47
Quotes-parts d'éléments du fonds associatif virées									
PRODUITS FINANCIERS:									
Autres intérêts et produits assimilés				1 129	0,18	819	0,14	310	37,85
Total des produits financiers (III)				1 129	0,18	819	0,14	310	37,85
PRODUITS EXCEPTIONNELS:									
Sur opérations de gestion				450	0,07			450	N/S
Sur opérations en capital				1 740	0,28			1 740	N/S
Total des produits exceptionnels (IV)				2 190	0,35			2 190	N/S
TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)				842 634	134,92	747 106	129,26	95 528	12,79
SOLDE DEBITEUR = DEFICIT				-3 979	-0,63			-3 979	N/S
TOTAL GENERAL				846 613	135,55	747 106	129,26	99 507	13,32
CHARGES D'EXPLOITATION:									
Autres achats non stockés				18 181	2,91	9 917	1,72	8 264	83,33
Services extérieurs				36 425	5,83	34 683	6,00	1 742	5,02
Autres services extérieurs				78 448	12,56	86 332	14,94	-7 884	-9,12
Impôts, taxes et versements assimilés				28 702	4,60	24 002	4,15	4 700	19,58
Salaires et traitements				457 220	73,21	402 687	69,67	54 533	13,54
Charges sociales				190 718	30,54	162 098	28,05	28 620	17,66
Autres charges de personnel				10 650	1,71	11 493	1,99	-843	-7,32
Dotations aux amortissements				6 337	1,01	2 177	0,38	4 160	191,09
Dotations aux provisions				1 612	0,26			1 612	N/S
(-)Engagements à réaliser sur ressources affectées				17 892	2,86			17 892	N/S
Autres charges				130	0,02	75	0,01	55	73,33
Total des charges d'exploitation (I)				846 315	135,50	733 464	126,90	112 851	
CHARGES FINANCIERES:									
Intérêts et charges assimilées				176	0,03	369	0,06	-193	-52,29
Total des charges financières (III)				176	0,03	369	0,06	-193	-52,29
CHARGES EXCEPTIONNELLES:									
Sur opérations de gestion				122	0,02	337	0,06	-215	-63,79

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

Présenté en Euros

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%
<i>Total des charges exceptionnelles (IV)</i>	122	0,02	337	0,06	-215	-63,79	
TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)	846 613	135,55	734 170	127,03	112 443	15,32	
SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT			12 936	2,24	-12 936	-100,00	
TOTAL GENERAL	846 613	135,55	747 106	129,26	99 507	13,32	

EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE							
PRODUITS :							
Bénévolat							
Prestations en nature							
Dons en nature							
							TOTAL
CHARGES :							
Secours en nature							
Mise à disposition gratuite de biens et services							
Personnel bénévole							
							TOTAL

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

DÉTAILLÉ

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)				Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	
	Brut	Amort. & Prov	Net	%	Net	%
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES:						
Concessions, brevets, droits similaires	10 248	7 258	2 990	0,94		
20500000 LOGICIEL	10 248		10 248	3,24	4 268	1,35
28050000 AMORT LOGICIEL		7 258	-7 258	-2,28	-4 268	-1,34
IMMOBILISATIONS CORPORELLES:						
Autres immobilisations corporelles	27 774	18 079	9 695	3,06	5 131	1,63
21830000 MAT.BUREAU & INFORMA	23 795		23 795	7,52	15 885	5,03
21840000 MOBILIER	3 979		3 979	1,26	3 979	1,26
28183000 AMT MAT.BUR ET INFOR		15 501	-15 501	-4,89	-13 065	-4,13
28184000 AMORTISSEMENTS MOBILIER		2 578	-2 578	-0,80	-1 667	-0,52
IMMOBILISATIONS FINANCIERES:						
Autres titres immobilisés	15		15	0,00	15	0,00
27110000 ACTIONS	15		15	0,00	15	0,00
Autres immobilisations financières	1 150		1 150	0,36	1 150	0,36
27500000 DEPOTS ET CAUTIONNEM	1 150		1 150	0,36	1 150	0,36
TOTAL (I)	39 187	25 337	13 850	4,37	6 296	2,00
STOCKS ET EN COURS:						
Créances usagers et comptes rattachés	156 964	2 172	154 791	48,89	152 645	48,38
41101000 CLIENTS	51 118		51 118	16,15	92 483	29,31
41600000 CREANCES DOUTEUSES	2 172		2 172	0,69	560	0,18
41810000 CLIENTS FACT. A ETABLIR	103 673		103 673	32,75	60 161	19,07
49100000 PROV.DEPR.USAGERS &		2 172	-2 172	-0,68	-560	-0,17
Autres créances						
. Autres	42 907		42 907	13,55	10 995	3,48
44100000 SUBVENTION A RECEVOIR	32 252		32 252	10,19	5 460	1,73
44100001 SUBVENTION A RECEVOIR INVEST	6 960		6 960	2,20		
46870000 PRODUITS A RECEVOIR	3 695		3 695	1,17	5 535	1,75
Disponibilités	104 388		104 388	32,97	145 286	46,05
51211000 B.N.P.	3 594		3 594	1,14	3 302	1,05
51212000 B.N.P. COMPTE EPARGNE	126		126	0,04	124	0,04
51260000 C.C.M. STRASBOURG VOSGES	22 740		22 740	7,18	39 908	12,65
51260100 COMPTE CCM/LIVRET BLEU N 36470	76 844		76 844	24,27	100 817	31,95
51262000 CAISSE EPARGNE C/C N 087704320	978		978	0,31	978	0,31
53100000 CAISSE	105		105	0,03	156	0,05
Charges constatées d'avance	660		660	0,21	294	0,09
48600000 CHARGES CONST.AVANCE	660		660	0,21	294	0,09
TOTAL (II)	304 919	2 172	302 746	95,63	309 219	98,00
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)						
Primes de remboursement des emprunts (IV)						
Ecart de conversion actif (V)						
TOTAL ACTIF	344 106	27 509	316 596	100,00	315 515	100,00

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

DÉTAILLÉ

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	
FONDS ASSOCIATIFS ET RESERVES:				
FONDS PROPRES				
Réserves	130 274	41,15	117 338	37,19
10680000 AUTRES RESERVES	130 274	41,15	117 338	37,19
Résultat de l'exercice	-3 979	-1,25	12 936	4,10
AUTRES FONDS ASSOCIATIFS				
-Fonds associatifs avec droit de reprise				
. Apports	15 000	4,74	15 000	4,75
10340000 APPORTS AVEC DROIT DE REPRISE	15 000	4,74	15 000	4,75
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs				
-Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	5 220	1,65		
13100000 SUBV EQUIPT RENOUVEL	6 960	2,20		
13910000 SUBV ETAT INSCR RESU	-1 740	-0,54		
TOTAL(I)	146 515	46,28	145 274	46,04
TOTAL (II)				
FONDS DEDIÉS				
. Sur subventions de fonctionnement	17 892	5,65		
19400000 FONDS DEDIES SUBVENTION FONCTI	17 892	5,65		
TOTAL(III)	17 892	5,65		
DETTES				
Emprunts et dettes assimilées	1 324	0,42	6 480	2,05
16401000 CCM EMPRUNT 15000	1 324	0,42	6 480	2,05
Fournisseurs et comptes rattachés	19 025	6,01	24 353	7,72
40110000 FOURNISSEURS	14 139	4,47	19 485	6,18
40810000 FOURNISSEURS FNP	4 886	1,54	4 868	1,54
Autres	131 840	41,64	139 408	44,18
42100000 PERSONNEL REMUNERAT.	32 792	10,36	46 315	14,68
42820000 DETTES PROVISIO. POUR CONGES P	43 893	13,86	34 593	10,96
43100000 URSSAF	19 063	6,02	22 467	7,12
43730000 CAISSE RETRAITE	11 246	3,55	12 068	3,82
43740000 ASSEDIC			3 089	0,98
43750000 PREVOYANCE SIMAX	1 888	0,60	480	0,15
43760000 PREVOYANCE ARPEGE			239	0,08
43770000 FORMATION PROF. CONT UNIFORMATION	2 123	0,67	2 064	0,65
43790000 IJSS	753	0,24	753	0,24
43820000 CH.SOC.DETTE CONG.A	17 557	5,55	13 837	4,39
44800000 TAXE SUR SALAIRE	2 524	0,80	3 502	1,11
TOTAL(IV)	152 189	48,07	170 241	53,96
TOTAL PASSIF	316 596	100,00	315 515	100,00

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

DÉTAILLÉ

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)
---------------	---	---

ENGAGEMENTS REÇUS

Legs nets à réaliser :

- acceptés par les organes statutairement compétents
- autorisés par l'organisme de tutelle

Dons en nature restant à vendre

ENGAGEMENTS DONNÉS

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

DÉTAILLÉ

COMPTE DE RÉSULTAT		Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	Variation absolue (12 mois)	%			
	France	Exportation	Total	%	Total	%	Variation	%
PRODUITS D'EXPLOITATION:								
Prestations de services	624 564		624 564	100,00	577 970	100,00	46 594	8,06
70611000 INTERPRETARIAT	535 867		535 867	85,80	471 020	81,50	64 847	13,77
70612000 FORMATIONS	27 182		27 182	4,35	22 155	3,83	5 027	22,69
70613000 DOCUMENTATIONS OUTILS PE	277		277	0,04	427	0,07	-150	-35,12
70614000 CONSEIL METHODOLOGIQUE	8 000		8 000	1,28	13 000	2,25	-5 000	-38,45
70800001 TRANSPORTS INTERPRETARIA	53 239		53 239	8,52	71 369	12,35	-18 130	-25,39
Montants nets produits d'expl.	624 564		624 564	100,00	577 970	100,00	46 594	8,06
AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION:								
Subventions d'exploitation			206 673	33,09	159 564	27,61	47 109	29,52
74110010 UE - FER					1	0,00	-1	-100,00
74120022 MIN INT DAIC			31 500	5,04			31 500	N/S
74120030 EMPLOI AIDE - FONJEP			7 263	1,16	7 263	1,26		0,00
74130010 DRJSCS			73 000	11,69	85 000	14,71	-12 000	-14,11
74130012 ACSE REGION					2 000	0,35	-2 000	-100,00
74140020 DRDFE - PREFECTURE BAS RHIN			2 000	0,32	2 000	0,35		0,00
74150011 CONSEIL GEN. 67 - PREVENTION SANTE			1 500	0,24	1 500	0,26		0,00
74150020 CUS COM URB STRASBOURG			2 000	0,32	2 000	0,35		0,00
74160010 VILLE DE STRASBOURG			3 000	0,48	3 000	0,52		0,00
74160011 VILLE DE SCHILTIGHEIM			1 000	0,16	1 000	0,17		0,00
74160013 VILLE DE COLMAR			1 100	0,18	1 100	0,19		0,00
74170010 ARS - INTERPRETARIAT			40 000	6,40	40 000	6,92		0,00
74170011 ARS - PERSONNES AGEES			1 500	0,24	1 500	0,26		0,00
74170014 ARS - SEXUALITE VIH DDF			3 500	0,56	3 500	0,61		0,00
74170016 ARS SPECIALE			400	0,06			400	N/S
74170019 ARS CLJ MULHOUSE			26 042	4,17			26 042	N/S
74180020 REGIME LOCAL D'ASSURANCE MALADIE			7 800	1,25	7 800	1,35		0,00
74200012 SIDACTION - DDF			2 068	0,33	1 900	0,33	168	8,84
74200013 INPES			3 000	0,48			3 000	N/S
Cotisations			1 600	0,26	1 665	0,29	-65	-3,89
75600000 COTISATIONS DES MEMBRES			990	0,16	1 320	0,23	-330	-24,99
75600100 COTIS. MEMBRES SS FACT			610	0,10	345	0,06	265	76,81
Produits liés à des financements réglementaires								
Autres produits			7	0,00	119	0,02	-112	-94,11
75800000 PRODUITS DIVERS GESTION COURAN			7	0,00	119	0,02	-112	-94,11
Transfert de charges			6 471	1,04	6 969	1,21	-498	-7,14
79100000 TRANSFERTS DE CHARGES D'EXPLOI			6 471	1,04	6 969	1,21	-498	-7,14
Sous-total des autres produits d'exploitation			214 751	34,38	168 317	29,12	46 434	27,59
Total des produits d'exploitation (I)			839 315	134,38	746 288	129,12	93 027	12,47
Quotes-parts d'éléments du fonds associatif virées								
PRODUITS FINANCIERS:								
Autres intérêts et produits assimilés			1 129	0,18	819	0,14	310	37,85
76800000 AUTRES PRODUITS FINA			1 129	0,18	819	0,14	310	37,85
Total des produits financiers (III)			1 129	0,18	819	0,14	310	37,85
PRODUITS EXCEPTIONNELS:								
Sur opérations de gestion			450	0,07			450	N/S

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

DÉTAILLÉ

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%
77200000 PRODUITS EXERC.ANTER	450	0,07			450		N/S
Sur opérations en capital	1 740	0,28			1 740		N/S
77700000 QU.PART SUBV.VIRE RE	1 740	0,28			1 740		N/S
Total des produits exceptionnels (IV)	2 190	0,35			2 190		N/S
TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)	842 634	134,92	747 106	129,26	95 528		12,79
SOLDE DEBITEUR = DEFICIT	-3 979	-0,63			-3 979		N/S
TOTAL GENERAL	846 613	135,55	747 106	129,26	99 507		13,32
CHARGES D'EXPLOITATION:							
Autres achats non stockés	18 181	2,91	9 917	1,72	8 264		83,33
60400000 ACHATS ETUDES / PRESTATIONS	3 514	0,56	2 529	0,44	985		38,95
60400002 ACHATS ETUDES GTRC	7 392	1,18			7 392		N/S
60610000 EAU , ELECTRICITE ...	748	0,12	377	0,07	371		98,41
60630000 PETIT EQUIPEMENT	3 266	0,52	3 757	0,65	-491		-13,06
60640000 FOURNITURES ADMINISTRATIVES	3 259	0,52	3 254	0,56	5		0,15
60680000 AUTRES ACHATS	2	0,00			2		N/S
Services extérieurs	36 425	5,83	34 683	6,00	1 742		5,02
61320000 LOCATIONS IMMOBILIER	13 608	2,18	14 084	2,44	-476		-3,37
61350000 LOCATIONS DE MATERIE	1 320	0,21	1 320	0,23			0,00
61350001 LOCATION ALCATEL	912	0,15	912	0,16			0,00
61400000 CHARGES LOCATIVES	4 292	0,69	3 374	0,58	918		27,21
61500000 ENTRETIEN ET REPARATIONS	6 779	1,09	6 103	1,06	676		11,08
61510000 ENTRETIEN LOCAUX	716	0,11			716		N/S
61560000 MAINTENANCE	5 769	0,92	4 800	0,83	969		20,19
61600000 PRIMES D'ASSURANCES	1 568	0,25	1 523	0,26	45		2,95
61810000 DOCUMENTATIONS	1 461	0,23	2 566	0,44	-1 105		-43,05
Autres services extérieurs	78 448	12,56	86 332	14,94	-7 884		-9,12
62260000 HONORAIRES	179	0,03			179		N/S
62260001 HONORAIRE GESTION & STRATEGIES	4 526	0,72	4 686	0,81	-160		-3,40
62260002 HONORAIRE COMMISSAIRES AUX COMPTES	1 800	0,29	1 772	0,31	28		1,58
62260003 HONORAIRE AVOCATS	72	0,01			72		N/S
62260004 HONORAIRE EXPERTISE LINGUISTIQUE	490	0,08	280	0,05	210		75,00
62260005 HONORAIRE TRADUCTION-INTERPRETARIAT	131	0,02	1 384	0,24	-1 253		-90,52
62270000 FRAIS ACTES & CONTEN	50	0,01	50	0,01			0,00
62340000 DONS CADEAUX	300	0,05			300		N/S
62360000 CATALOGUES BROCHURES	1 913	0,31			1 913		N/S
62370000 PUBLICATIONS / LOGO			3 575	0,62	-3 575		-100,00
62510000 VOYAGES ET DEPLACEMENTS	31 376	5,02	45 648	7,90	-14 272		-31,26
62520000 DEPLACEMENTS BUS	6 239	1,00	5 423	0,94	816		15,05
62530000 DEPLACEMENTS TRAIN	6 616	1,06	5 880	1,02	736		12,52
62535000 DEPLACEMENT BAREME TRAIN	5 784	0,93	4 754	0,82	1 030		21,67
62560000 MISSIONS RECEPTIONS	4 703	0,75	5 856	1,01	-1 153		-19,68
62560001 MISSION COLLOQUE	1 613	0,26			1 613		N/S
62560002 MISSION GTRC	6 501	1,04			6 501		N/S
62610000 FRAIS POSTAUX	2 018	0,32	3 114	0,54	-1 096		-35,19
62620000 FRAIS DE TELECOMMUNICATIONS	3 513	0,56	363	0,06	3 150		867,77
62620001 FRAIS TELECOM FAX	242	0,04	245	0,04	-3		-1,21
62620002 FT LIGNE			2 429	0,42	-2 429		-100,00
62700000 SERV.BANCAIRES & ASS	187	0,03	186	0,03	1		0,54
62810000 COTISATIONS	195	0,03	79	0,01	116		146,84
62840000 FRAIS DE RECRUTEMENT			610	0,11	-610		-100,00
Impôts, taxes et versements assimilés	28 702	4,60	24 002	4,15	4 700		19,58
63110000 TAXE S/LES SALAIRES	23 816	3,81	19 474	3,37	4 342		22,30
63330000 FORM.PROFESS.CONTINU	4 886	0,78	4 528	0,78	358		7,91
Salaires et traitements	457 220	73,21	402 687	69,67	54 533		13,54
64110000 SALAIRES & APPOINTEM	444 129	71,11	396 021	68,52	48 108		12,15
64120000 CONGES PAYES	9 300	1,49	1 620	0,28	7 680		474,07
64140000 INDEMNITES ET AVANTAGES DIVERS	3 791	0,61	5 046	0,87	-1 255		-24,86

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

DÉTAILLÉ

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	Variation absolue (12 mois)	%
Charges sociales	190 718	162 098	28 620	17,66
64510000 COTISATIONS A L'URSS	124 150	111 405	12 745	11,44
64530000 COTISATIONS AUX CAISSES RETR.	27 958	26 482	1 476	5,57
64531000 COT.RETR.CPLT ET PRE	7 440		7 440	N/S
64540000 COTISATIONS ASSEDIC	18 863	17 095	1 768	10,34
64570000 MEDECINE DU TRAVAIL	8 587	6 468	2 119	32,76
64582000 CHARGES SOCIALES SUR CP	3 720	648	3 072	474,07
Autres charges de personnel	10 650	11 493	-843	-7,32
64810000 HONORAIRE FCS	4 929	3 499	1 430	40,87
64810001 HONORAIRE FCS	5 721	7 869	-2 148	-27,29
64820000 UNIFORMATION		125	-125	-100,00
Dotations aux amortissements	6 337	2 177	4 160	191,09
68111000 DOT.AMT IMMO INCORPO	2 990		2 990	N/S
68112000 DOT.AMT.IMMO CORPORE	3 347	2 177	1 170	53,74
Dotations aux provisions	1 612		1 612	N/S
68170000 DOT/PROV. ACTIFS CIRCULANTS	1 612		1 612	N/S
(-)Engagements à réaliser sur ressources affectées	17 892		17 892	N/S
68940000 ENGAGEMENTS A REALISER SUBV AT	17 892		17 892	N/S
Autres charges	130	75	55	73,33
65100000 REDEV.CONCES.BREV.LI	129	72	57	79,17
65800000 CHARGES DIVERSES GESTION COURA	2	4	-2	-49,99
Total des charges d'exploitation (I)	846 315	733 464	112 851	
CHARGES FINANCIERES:				
Intérêts et charges assimilées	176	369	-193	-52,29
66116000 INTERET EMPRUNT	176	369	-193	-52,29
Total des charges financières (III)	176	369	-193	-52,29
CHARGES EXCEPTIONNELLES:				
Sur opérations de gestion	122	337	-215	-63,79
67120000 PENAL.FISCAL PENAL.C	122	46	76	165,22
67200000 CHARG.EXERCICES ANTE		291	-291	-100,00
Total des charges exceptionnelles (IV)	122	337	-215	-63,79
TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)	846 613	734 170	112 443	15,32
SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT		12 936	-12 936	-100,00
TOTAL GENERAL	846 613	747 106	99 507	13,32

EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE					
PRODUITS :					
Bénévolat					
Prestations en nature					
Dons en nature					
TOTAL					
CHARGES :					
Secours en nature					
Mise à disposition gratuite de biens et services					
Personnel bénévole					

Période du 01/01/2011 au 31/12/2011

DÉTAILLÉ

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	Variation absolue (12 mois)	%		
TOTAL						

Annexes

PREAMBULE

L'exercice social clos le 31/12/2011 a une durée de 12 mois.

L'exercice précédent clos le 31/12/2010 avait une durée de 12 mois.

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de 316 956 E.

Le résultat net comptable est une perte de 3 978,99 E.

REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les comptes annuels ont été élaborés et sont présentés conformément aux principes définis par le Plan Comptable Général 1999, aux prescriptions du Code du commerce et au règlement n° 99-01 relatif aux modalités d'établissement des comptes annuels des associations et des fondations, et 99-03 relatif à la réécriture du plan comptable général, énoncés par le Comité de la Réglementation Comptable.

Les conventions générales comptables ont été appliquées, dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices,

et conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments est la méthode des coûts historiques. Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

- Amortissements de l'actif immobilisé : les biens susceptibles de subir une dépréciation sont amortis selon le mode linéaire ou dégressif sur la base de leur durée de vie économique.
- Provisions pour dépréciation d'actif : elles sont constituées pour tenir compte des risques d'irrécouvrabilité relatifs à l'actif existant à la date de clôture des comptes.

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de production, compte tenu des frais nécessaires à la mise en état d'utilisation de ces biens, et après déduction des rabais commerciaux, remises, escomptes de règlements obtenus.

Annexes (suite)

NOTES SUR LE BILAN ACTIF

Actif immobilisé

Les mouvements de l'exercice sont détaillés dans les tableaux ci-dessous :

Immobilisations brutes = 39 187 E

Actif immobilisé	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	4 268	5 980		10 248
Immobilisations corporelles	19 864	7 910		27 774
Immobilisations financières	1 165			1 165
TOTAL	25 297	13 890		39 187

Amortissements et provisions d'actif = 25 337 E

Amortissements et provisions	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	4 268	2 990		7 258
Immobilisations corporelles	14 732	3 347		18 079
Titres mis en équivalence				
Autres Immobilisations financières				
TOTAL	19 000	6 337		25 337

Détail des immobilisations et amortissements en fin de période

Nature des biens immobilisés	Montant	Amortis.	Valeur nette	Durée
Logiciel	10 248	7 258	2 990	1 ans
Mat.bureau & informa	23 795	15 501	8 294	de 2 à 10 ans
Mobilier	3 979	2 578	1 401	4 ans
TOTAL	38 022	25 337	12 685	

Etat des créances = 201 680 E

Etat des créances	Montant brut	A un an	A plus d'un an
Actif immobilisé	1 150		1 150
Actif circulant & charges d'avance	200 530	200 530	
TOTAL	201 680	200 530	1 150

Provisions pour dépréciation = 2 172 E

Nature des provisions	A l'ouverture	Augmentation	utilisées	non utilisées	A la clôture
Stocks et en-cours					
Comptes de tiers	560	1 612			2 172
Comptes financiers					
TOTAL	560	1 612			2 172

Produits à recevoir par postes du bilan = 107 368 E

Produits à recevoir	Montant
Immobilisations financières	
Clients et comptes rattachés	103 673
Autres créances	3 695
Disponibilités	
TOTAL	107 368

Charges constatées d'avance = 660 E

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur.

Annexes (suite)**NOTES SUR LE BILAN PASSIF***Etat des dettes = 152 189 E*

Etat des dettes	Montant total	De 0 à 1 an	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans
Etablissements de crédit	1 324	1 324		
Dettes financières diverses				
Fournisseurs	19 025	19 025		
Dettes fiscales & sociales	131 840	131 840		
Dettes sur immobilisations				
Autres dettes				
Produits constatés d'avance				
TOTAL	152 189	152 189		

Nom du financeur	Motif de la subvention	Montant notifié 2011	Montant perçu 2011	Montant restant à percevoir en 2012	Montant perçu d'avance en 2011
ARS ALSACE	interprétariat en faveur des demandeurs d'asile	40 000,00	40 000,00		
INPES	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	3 000,00	2 250,00	750	
DAIC	Groupe de travail "métier"/national	31 500,00	31 500,00		
ARS ALSACE	Vaccinations	400,00	400,00		
ARS ALSACE	Contraception / VIH / Droit des femmes	3 500,00	3 500,00		
Préfecture	Contraception / VIH / Droit des femmes	2 000,00	2 000,00		
Sidaction	Contraception / VIH / Droit des femmes	2 068,00	2 068,00		
ARS ALSACE	Personnes âgées	1 500,00	1 500,00		
VILLE DE SCHILTIGHEIM	interprétariat	1 000,00	1 000,00		
VILLE DE COLMAR	interprétariat	1 100,00	1 100,00		
VILLE DE STRASBOURG	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	3 000,00	3 000,00		
Régime local d'Assurance Maladie	Prévention cancers	7 800,00	2 340,00	5460	
Communauté Urbaine de Strasbourg	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	2000	2000		
Communauté Urbaine de Strasbourg	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	1 500,00	1 500,00		
Préfecture	Interprétariat, Actions collectives	73 000,00	73 000,00		
ARS Mulhouse	Coordination de l'interprétariat	26 042,00	0,00	26042	
	TOTAL	199 410,00	167 158,00	32 252,00	

Analyse des fonds dédiés

Nature des fonds	Montant au début de l'exercice	Aug. Enga. à réaliser s/ subv. Attribuées	Dim. fonds dédiés utilisés au cours de l'exercice	Montant net à la fin de l'exercice	Dont part non mouvementée depuis au moins 2 ans
Projet " Coordination de l'interprétariat "	0	17892		17 892	0
TOTAL	0	17 892	0	17 892	0

Charges à payer par postes du bilan = 68 860 E

Charges à payer	Montant
Emp. & dettes établ. de crédit	
Emp.& dettes financières div.	
Fournisseurs	4 886
Dettes fiscales & sociales	63 974
Autres dettes	
TOTAL	68 860

Annexes (suite)

NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT

Ventilation du chiffre d'affaires = 624 564 E

Le chiffre d'affaires de l'exercice se décompose de la manière suivante :

Nature du chiffre d'affaires	Montant HT	Taux
Prestations de services	571 326	91,48 %
Produits des activités annexes	53 239	8,52 %
TOTAL	624 564	100.00 %

Autres informations relatives au compte de résultat

Les postes de charges et produits composant le résultat de l'exercice figurent au compte de résultat des états financiers.

On pourra s'y reporter ainsi qu'à la plaquette financière annuelle, documents qui fournissent une information plus détaillée.

Annexes (suite)

AUTRES INFORMATIONS

1) Rémunération des dirigeants

Au sein de l'association, le montant des rémunérations et avantages en nature des trois plus hauts cadres dirigeants bénévoles et salariés visés par l'article 20 de la loi n°2006-586 du 23 mai 2006 relative au volontariat associatif et à l'engagement éducatif n'est pas communiqué.

En effet, compte tenu de l'organisation et de la répartition des pouvoirs au sein de la structure, cette information reviendrait à indiquer une rémunération individuelle.

2) Mention sur les honoraires du CAC facturés en 2011 :

Les honoraires du commissaire aux comptes facturés en 2011 au titre de sa mission légale se sont élevés à 1 800 euros TTC.

3) Les engagements pour départ à la retraite n'ont pas fait l'objet d'une provision dans les comptes de l'exercice.

Au 31.12.2011 le total des engagements pour départ à la retraite est évalué à **12 061** euros brut.

4) Au 31.12.2011, le volume d'heures de formation cumulé par les salariés correspond au droit acquis au titre du DIF s'élève à 1 501 heures.

5) Subvention de fonctionnement partiellement utilisées

Lorsqu'une subvention de fonctionnement inscrite en produits au cours de l'exercice n'a pu être utilisée en totalité, l'engagement d'emploi pris par l'association envers le tiers financeur est inscrit en charges au compte "Engagement à réaliser sur subventions attribuées" par le crédit du compte de passif du bilan "Fonds dédiés sur subvention de fonctionnement". Les sommes inscrites sur cette rubrique "fonds dédiés" sont reprises en produits au compte de résultat des exercices suivants au rythme de la réalisation des engagements.

Le montant des fonds dédiés se monte à 17 892 euros au 31/12/11 contre 0 euros au 31/12/10.

6) Contrat d'apport

ALSACE ACTIVE fait apport avec droit de reprise à l'association migration santé alsace d'une somme de 15 000 € afin de compléter ses fonds propres.

Cet apport sera remboursé par tranche de 5 000 € dans 1, 2 et 3 ans.

Annexes (suite)

DETAIL DES POSTES CONCERNES PAR LE CHEVAUCHEMENT D'EXERCICE

Les comptes détaillés dans les tableaux suivants concernent les écritures comptables relatives à l'indépendance des exercices.

Produits à recevoir = 107 368 E

Produits à recevoir sur clts et comptes rattachés	Montant
Clients fact. a etablr(41810000)	103 673
TOTAL	103 673

Produits à recevoir sur autres créances	Montant
Produits a recevoir(46870000)	3 695
TOTAL	3 695

Charges constatées d'avance = 660 E

Charges constatées d'avance	Montant
Charges const.avance(48600000)	660
TOTAL	660

Charges à payer = 68 860 E

Dettes fournisseurs et comptes rattachés	Montant
Fournisseurs fnp(40810000)	4 886
TOTAL	4 886

Dettes fiscales et sociales	Montant
Dettes provisio. pour congés p(42820000)	43 893
Ch.soc.dette cong.a(43820000)	17 557
Taxe sur salaire(44800000)	2 524
TOTAL	63 974

Annexes (suite)

RÉSULTATS DES 5 DERNIERS EXERCICES

Art : 133 et 148 du décret sur les sociétés commerciales

Tableau

Nature des Indications / Périodes	31/12/2011	31/12/2010	31/12/2009	31/12/2008	31/12/2007
Durée de l'exercice	12 mois	12 mois	12 mois	12 mois	12 mois
I - Situation financière en fin d'exercice					
a) Capital social					
b) Nombre d'actions émises					
c) Nombre d'obligations convertibles en actions					
II - Résultat global des opérations effectives					
a) Chiffre d'affaires hors taxes	624 564	577 970	472 936	311 661	259 418
b) Bénéfice avant impôt, amortissements & provisions	21 862	15 113	14 443	-3 459	37 734
c) Impôt sur les bénéfices					
d) Bénéfice après impôt, mais avant amortissements & provisions	21 862	15 113	14 443	-3 459	37 734
e) Bénéfice après impôt, amortissements & provisions	-3 979	12 936	20 651	18 210	1 967
f) Montants des bénéfices distribués					
g) Participation des salariés					
III - Résultat des opérations réduit à une seule action					
a) Bénéfice après impôt, mais avant amortissements					
b) Bénéfice après impôt, amortissements provisions					
c) Dividende versé à chaque action					
IV - Personnel :					
a) Nombre de salariés					
b) Montant de la masse salariale	457 220	402 687	354 135	345 341	333 050
c) Montant des sommes versées au titre des avantages sociaux	201 367	173 591	150 249	147 284	128 971

Observations complémentaires

Elie Fraenckel

Expert comptable

Diplômé par l'Etat

Membre de l'Ordre des Experts Comptables de Strasbourg

Commissaire aux comptes

Inscrit près de la Cour d'Appel de Colmar

Maîtrise de sciences & techniques comptables & financières

D.U.T. Droit des Affaires

19 rue du Maréchal Foch

67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 25 56 08

Fax 03 88 37 30 85

Strasbourg le 25 mai 2012

RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES sur les comptes annuels

Exercice clos le 31 décembre 2011

de l'Association de droit local MIGRATIONS SANTE ALSACE

**24 rue du 22 Novembre
67000 STRASBOURG**

Elie Fraenckel

Expert comptable

Diplômé par l'Etat

Membre de l'Ordre des Experts Comptables de Strasbourg

Commissaire aux comptes

Inscrit près de la Cour d'Appel de Colmar

Maîtrise de sciences & techniques comptables & financières

D.U.T. Droit des Affaires

19 rue du Maréchal Foch

67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 25 56 08

Fax 03 88 37 30 85

Mesdames, Messieurs les sociétaires,

En exécution de la mission qui m'a été renouvelée par votre conseil d'administration et qui a été ratifiée par l'assemblée générale du 12 juin 2007, je vous présente mon rapport relatif à l'exercice clos le 31/12/2011 sur :

- *le contrôle des comptes annuels de l'association MIGRATIONS SANTE ALSACE, tels qu'ils sont joints au présent rapport.*
- *la justification de nos appréciations ;*
- *les vérifications spécifiques et les informations prévues par la loi.*

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Conseil d'Administration. Il m'appartient, sur la base de mon audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

I. - Opinion sur les comptes annuels

J'ai effectué mon audit selon les normes professionnelles applicables en France ; ces normes requièrent la mise en oeuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à examiner, par sondages, les éléments probants justifiant les données contenues dans ces comptes. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis et les estimations significatives retenues pour l'arrêté des comptes et à apprécier leur présentation d'ensemble. J'estime que mes contrôles fournissent une base raisonnable à l'opinion exprimée ci-après.

Je certifie que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

II. - Justification des appréciations

En application des dispositions de l'article L. 823-9 du Code de commerce relatives à la justification de mes appréciations, je vous informe que les appréciations auxquelles nous avons procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de ma démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et a donc contribué à la formation de mon opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

Elie Fraenckel

Expert comptable

Diplômé par l'Etat

Membre de l'Ordre des Experts Comptables de Strasbourg

Commissaire aux comptes

Inscrit près de la Cour d'Appel de Colmar

Maîtrise de sciences & techniques comptables & financières

D.U.T. Droit des Affaires

19 rue du Maréchal Foch

67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 25 56 08

Fax 03 88 37 30 85

III. - Vérifications et informations spécifiques

J'ai également procédé, conformément aux normes professionnelles applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Je n'ai pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du conseil d'administration et dans les documents adressés aux membres de l'association sur la situation financière et les comptes annuels.

Strasbourg, le 25 mai 2012

Elie FRAENCKEL

Commissaire aux Comptes

Elie FRAENCKEL

COMMISSAIRE AUX COMPTES

19 rue du Maréchal Foch 67000 STRASBOURG

Tél 03 88 25 56 08 Fax 03 88 37 30 85

Bilan et compte de résultat

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)				Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	
	Brut	Amort. & Prov	Net	%	Net	%
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES:						
Frais d'établissement						
Frais de recherche et développement						
Concessions, brevets, droits similaires	10 248	7 258	2 990	0,94		
Fonds commercial						
Autres immobilisations incorporelles						
Immobilisations incorporelles en cours						
Avances & acomptes sur immobilisations incorporelles						
IMMOBILISATIONS CORPORELLES:						
Terrains						
Constructions						
Installations techniques, matériel & outillage industriels						
Autres immobilisations corporelles	27 774	18 079	9 695	3,06	5 131	1,63
Immobilisations grevées de droit						
Immobilisations corporelles en cours						
Avances & acomptes sur immobilisations corporelles						
IMMOBILISATIONS FINANCIERES:						
Participations						
Créances rattachées à des participations						
Titres immobilisés de l'activité de portefeuille						
Autres titres immobilisés	15		15	0,00	15	0,00
Prêts						
Autres immobilisations financières	1 150		1 150	0,36	1 150	0,36
TOTAL (I)	39 187	25 337	13 850	4,37	6 296	2,00
STOCKS ET EN COURS:						
Matières premières, approvisionnements						
En cours de production de biens et services						
Produits intermédiaires et finis						
Marchandises						
Avances & acomptes versés sur commandes						
Créances usagers et comptes rattachés	156 964	2 172	154 791	46,89	152 645	48,38
Autres créances						
. Fournisseurs débiteurs						
. Personnel						
. Organismes sociaux						
. Etat, impôts sur les bénéfices						
. Etat, taxes sur le chiffre d'affaires						
. Autres	42 907		42 907	13,55	10 995	3,48
Valeurs mobilières de placement						
Disponibilités	104 388		104 388	32,97	145 286	46,05
Charges constatées d'avance	660		660	0,21	294	0,09
TOTAL (II)	304 919	2 172	302 746	95,63	309 219	98,00
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)						
Primes de remboursement des emprunts (IV)						
Ecart de conversion actif (V)						
TOTAL ACTIF	344 106	27 509	316 596	100,00	315 515	100,00

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	
FONDS ASSOCIATIFS ET RESERVES:				
FONDS PROPRES				
Fonds associatifs sans droit de reprise				
Ecart de réévaluation				
Réserves	130 274	41,15	117 338	37,19
Report à nouveau				
Résultat de l'exercice	-3 979	-1,25	12 936	4,10
AUTRES FONDS ASSOCIATIFS				
-Fonds associatifs avec droit de reprise				
. Apports	15 000	4,74	15 000	4,75
. Legs et donation				
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs				
-Ecart de réévaluation				
-Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	5 220	1,65		
-Provisions réglementées				
-Droits des propriétaires (commodat)				
TOTAL (I)	146 515	46,28	145 274	46,04
PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES				
TOTAL (II)				
FONDS DEDIÉS				
. Sur subventions de fonctionnement	17 892	5,65		
. Sur autres ressources				
TOTAL (III)	17 892	5,65		
DETTES				
Emprunts et dettes assimilées	1 324	0,42	6 480	2,05
Avances & acomptes reçus sur commandes en cours				
Fournisseurs et comptes rattachés	19 025	6,01	24 353	7,72
Autres	131 840	41,64	139 408	44,18
Produits constatés d'avance				
TOTAL (IV)	152 189	48,07	170 241	53,96
Ecarts de conversion passif (V)				
TOTAL PASSIF	316 596	100,00	315 515	100,00
ENGAGEMENTS REÇUS				
Legs nets à réaliser :				
- acceptés par les organes statutairement compétents				
- autorisés par l'organisme de tutelle				
Dons en nature restant à vendre				
ENGAGEMENTS DONNÉS				

COMPTE DE RÉSULTAT		Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%	
	France	Exportation	Total	%	Total	%	Variation	%	
PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Ventes de marchandises									
Production vendue de biens									
Prestations de services	624 564		624 564	100,00	577 970	100,00	46 594	8,06	
Montants nets produits d'expl.	624 564		624 564	100,00	577 970	100,00	46 594	8,06	
AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Production stockée									
Production immobilisée									
Subventions d'exploitation			206 673	33,09	159 564	27,61	47 109	29,52	
Dons									
Cotisations			1 600	0,26	1 665	0,29	-65	-3,89	
Legs et donation									
Produits liés à des financements réglementaires									
(+)Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs			7	0,00	119	0,02	-112	-94,11	
Autres produits									
Reprise de provisions			6 471	1,04	6 969	1,21	-498	-7,14	
Transfert de charges									
Sous-total des autres produits d'exploitation			214 751	34,38	168 317	29,12	46 434	27,59	
Total des produits d'exploitation (I)			839 315	134,38	746 288	129,12	93 027	12,47	
Quotes-parts d'éléments du fonds associatif virées au compte de résultat (II)									
PRODUITS FINANCIERS:									
De participations									
D'autres valeurs mobilières et créances d'actif									
Autres intérêts et produits assimilés			1 129	0,18	819	0,14	310	37,85	
Reprises sur provisions et transferts de charges									
Différences positives de change									
Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement									
Total des produits financiers (III)			1 129	0,18	819	0,14	310	37,85	
PRODUITS EXCEPTIONNELS:									
Sur opérations de gestion			450	0,07			450	N/S	
Sur opérations en capital			1 740	0,28			1 740	N/S	
Reprises sur provisions et transferts de charges									
Total des produits exceptionnels (IV)			2 190	0,35			2 190	N/S	
TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)			842 634	134,92	747 106	129,26	95 528	12,79	
SOLDE DEBITEUR = DEFICIT			-3 979	-0,63			-3 979	N/S	
TOTAL GENERAL			846 613	135,55	747 106	129,26	99 507	13,32	
CHARGES D'EXPLOITATION:									
Achats de marchandises et de matières premières									
Variation de stock marchandises et matières premières									
Autres achats non stockés			18 181	2,91	9 917	1,72	8 264	83,33	
Services extérieurs			36 425	5,83	34 683	6,00	1 742	5,02	
Autres services extérieurs			78 448	12,56	86 332	14,94	-7 884	-9,12	
Impôts, taxes et versements assimilés			28 702	4,60	24 002	4,15	4 700	19,58	
Salaires et traitements			457 220	73,21	402 687	69,67	54 533	13,54	
Charges sociales			190 718	30,54	162 098	28,05	28 620	17,66	
Autres charges de personnel			10 650	1,71	11 493	1,99	-843	-7,32	
Subventions accordées par l'association									
Dotations aux amortissements			6 337	1,01	2 177	0,36	4 160	191,09	
Dotations aux provisions			1 612	0,26			1 612	N/S	

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)	%
(-) Engagements à réaliser sur ressources affectées	17 892	2,86			17 892	N/S
Autres charges	130	0,02	75	0,01	55	73,33
Total des charges d'exploitation (I)	846 315	135,50	733 464	126,90	112 851	
Quote-part de résultat sur opérations communes (II)						
CHARGES FINANCIERES:						
Dotations financières aux amortissements et provisions						
Intérêts et charges assimilées	176	0,03	369	0,06	-193	-52,29
Différences négatives de change						
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières placements						
Total des charges financières (III)	176	0,03	369	0,06	-193	-52,29
CHARGES EXCEPTIONNELLES:						
Sur opérations de gestion	122	0,02	337	0,06	-215	-63,79
Sur opérations en capital						
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions						
Total des charges exceptionnelles (IV)	122	0,02	337	0,06	-215	-63,79
Participation des salariés aux résultats (V)						
Impôts sur les sociétés (VI)						
TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)	846 613	135,55	734 170	127,03	112 443	15,32
SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT			12 936	2,24	-12 936	-100,00
TOTAL GENERAL	846 613	135,55	747 106	129,26	99 507	13,32
EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE						
PRODUITS :						
Bénévolat						
Prestations en nature						
Dons en nature						
TOTAL						
CHARGES :						
Secours en nature						
Mise à disposition gratuite de biens et services						
Personnel bénévole						
TOTAL						

Annexe

PREAMBULE

L'exercice social clos le 31/12/2011 a une durée de 12 mois.
L'exercice précédent clos le 31/12/2010 avait une durée de 12 mois.

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de 316 956 E.

Le résultat net comptable est une perte de 3 978,99 E.

REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les comptes annuels ont été élaborés et sont présentés conformément aux principes définis par le Plan Comptable Général 1999, aux prescriptions du Code du commerce et au règlement n° 99-01 relatif aux modalités d'établissement des comptes annuels des associations et des fondations, et 99-03 relatif à la réécriture du plan comptable général, énoncés par le Comité de la Réglementation Comptable.

Les conventions générales comptables ont été appliquées, dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices,

et conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments est la méthode des coûts historiques. Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

- Amortissements de l'actif immobilisé : les biens susceptibles de subir une dépréciation sont amortis selon le mode linéaire ou dégressif sur la base de leur durée de vie économique.
- Provisions pour dépréciation d'actif : elles sont constituées pour tenir compte des risques d'irrécouvrabilité relatifs à l'actif existant à la date de clôture des comptes.

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de production, compte tenu des frais nécessaires à la mise en état d'utilisation de ces biens, et après déduction des rabais commerciaux, remises, escomptes de règlements obtenus.

Annexes (suite)

NOTES SUR LE BILAN ACTIF

Actif immobilisé

Les mouvements de l'exercice sont détaillés dans les tableaux ci-dessous :

Immobilisations brutes = 39 187 E

Actif immobilisé	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	4 268	5 980		10 248
Immobilisations corporelles	19 864	7 910		27 774
Immobilisations financières	1 165			1 165
TOTAL	25 297	13 890		39 187

Amortissements et provisions d'actif = 25 337 E

Amortissements et provisions	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	4 268	2 990		7 258
Immobilisations corporelles	14 732	3 347		18 079
TOTAL	19 000	6 337		25 337

Détail des immobilisations et amortissements en fin de période

Nature des biens immobilisés	Montant	Amortis.	Valeur nette	Durée
Logiciel	10 248	7 258	2 990	1 ans
Mat.bureau & informa	23 795	15 501	8 294	de 2 à 10 ans
Mobilier	3 979	2 578	1 401	4 ans
TOTAL	38 022	25 337	12 685	

Etat des créances = 201 680 E

Etat des créances	Montant brut	A un an	A plus d'un an
Actif immobilisé	1 150		1 150
Actif circulant & charges d'avance	200 530	200 530	
TOTAL	201 680	200 530	1 150

Provisions pour dépréciation = 2 172 E

Nature des provisions	A l'ouverture	Augmentation	utilisées	non utilisées	A la clôture
Comptes de tiers	560	1 612			2 172
TOTAL	560	1 612			2 172

Produits à recevoir par postes du bilan = 107 368 E

Produits à recevoir	Montant
Clients et comptes rattachés	103 673
Autres créances	3 695
TOTAL	107 368

Charges constatées d'avance = 660 E

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur.

Annexes (suite)**NOTES SUR LE BILAN PASSIF****Etat des dettes = 152 189 E**

Etat des dettes	Montant total	De 0 à 1 an	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans
Etablissements de crédit	1 324	1 324		
Fournisseurs	19 025	19 025		
Dettes fiscales & sociales	131 840	131 840		
TOTAL	152 189	152 189		

Nom du financeur	Motif de la subvention	Montant notifié 2011	Montant perçu 2011	Montant restant à percevoir en 2012	Montant perçu d'avance en 2011
ARS ALSACE	interprétariat en faveur des demandeurs d'asile	40 000,00	40 000,00		
INPES	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	3 000,00	2 250,00	750	
DAIC	Groupe de travail "métier"/national	31 500,00	31 500,00		
ARS ALSACE	Vaccinations	400,00	400,00		
ARS ALSACE	Contraception / VIH / Droit des femmes	3 500,00	3 500,00		
Préfecture	Contraception / VIH / Droit des femmes	2 000,00	2 000,00		
Sidaction	Contraception / VIH / Droit des femmes	2 068,00	2 068,00		
ARS ALSACE	Personnes âgées	1 500,00	1 500,00		
VILLE DE SCHILTIGHEIM	interprétariat	1 000,00	1 000,00		
VILLE DE COLMAR	interprétariat	1 100,00	1 100,00		
VILLE DE STRASBOURG	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	3 000,00	3 000,00		
Régime local d'Assurance Maladie	Prévention cancers	7 800,00	2 340,00	5460	
Communauté Urbaine de Strasbourg	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	2000	2000		
Communauté Urbaine de Strasbourg	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	1 500,00	1 500,00		
Préfecture	Interprétariat, Actions collectives	73 000,00	73 000,00		
ARS Mulhouse	Coordination de l'interprétariat	26 042,00	0,00	26042	
	TOTAL	199 410,00	167 158,00	32 252,00	

Analyse des fonds dédiés

Nature des fonds	Montant au début de l'exercice	Aug. Enga. à réaliser s/ subv. Attribuées	Dim. fonds dédiés utilisés au cours de l'exercice	Montant net à la fin de l'exercice	Dont part non mouvementée depuis au moins 2 ans
Projet " Coordination de l'interprétariat "	0	17892		17 892	0
TOTAL	0	17 892	0	17 892	0

Charges à payer par postes du bilan = 68 860 E

Charges à payer	Montant
Fournisseurs	4 886
Dettes fiscales & sociales	63 974
TOTAL	68 860

Annexes (suite)

NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT

Ventilation du chiffre d'affaires = 624 564 E

Le chiffre d'affaires de l'exercice se décompose de la manière suivante :

Nature du chiffre d'affaires	Montant HT	Taux
Prestations de services	571 326	91,48 %
Produits des activités annexes	53 239	8,52 %
TOTAL	624 564	100.00 %

Autres informations relatives au compte de résultat

Les postes de charges et produits composant le résultat de l'exercice figurent au compte de résultat des états financiers.

On pourra s'y reporter ainsi qu'à la plaquette financière annuelle, documents qui fournissent une information plus détaillée.

Annexes (suite)

AUTRES INFORMATIONS

1) Rémunération des dirigeants

Au sein de l'association, le montant des rémunérations et avantages en nature des trois plus hauts cadres dirigeants bénévoles et salariés visés par l'article 20 de la loi n°2006-586 du 23 mai 2006 relative au volontariat associatif et à l'engagement éducatif n'est pas communiqué.

En effet, compte tenu de l'organisation et de la répartition des pouvoirs au sein de la structure, cette information reviendrait à indiquer une rémunération individuelle.

2) Mention sur les honoraires du CAC facturés en 2011 :

Les honoraires du commissaire aux comptes facturés en 2011 au titre de sa mission légale se sont élevés à 1 800 euros TTC.

3) Les engagements pour départ à la retraite n'ont pas fait l'objet d'une provision dans les comptes de l'exercice.

Au 31.12.2011 le total des engagements pour départ à la retraite est évalué à **12 061** euros brut.

4) Au 31.12.2011, le volume d'heures de formation cumulé par les salariés correspond au droit acquis au titre du DIF s'élève à 1 501 heures.

5) Subvention de fonctionnement partiellement utilisées

Lorsqu'une subvention de fonctionnement inscrite en produits au cours de l'exercice n'a pu être utilisée en totalité, l'engagement d'emploi pris par l'association envers le tiers financeur est inscrit en charges au compte "Engagement à réaliser sur subventions attribuées" par le crédit du compte de passif du bilan "Fonds dédiés sur subvention de fonctionnement". Les sommes inscrites sur cette rubrique "fonds dédiés" sont reprises en produits au compte de résultat des exercices suivants au rythme de la réalisation des engagements.

Le montant des fonds dédiés se monte à 17 892 euros au 31/12/11 contre 0 euros au 31/12/10.

6) Contrat d'apport

ALSACE ACTIVE fait apport avec droit de reprise à l'association migration santé alsace d'une somme de 15 000 € afin de compléter ses fonds propres.

Cet apport sera remboursé par tranche de 5 000 € dans 1, 2 et 3 ans.

Annexes (suite)

DETAIL DES POSTES CONCERNES PAR LE CHEVAUCHEMENT D'EXERCICE

Les comptes détaillés dans les tableaux suivants concernent les écritures comptables relatives à l'indépendance des exercices.

Produits à recevoir = 107 368 E

Produits à recevoir sur clts et comptes rattachés	Montant
Clients fact. a etablr(41810000)	103 673
TOTAL	103 673

Produits à recevoir sur autres créances	Montant
Produits a recevoir(46870000)	3 695
TOTAL	3 695

Charges constatées d'avance = 660 E

Charges constatées d'avance	Montant
Charges const.avance(48600000)	660
TOTAL	660

Charges à payer = 68 860 E

Dettes fournisseurs et comptes rattachés	Montant
Fournisseurs fnp(40810000)	4 886
TOTAL	4 886

Dettes fiscales et sociales	Montant
Dettes provisio. pour congés p(42820000)	43 893
Ch.soc.dette cong.a(43820000)	17 557
Taxe sur salaire(44800000)	2 524
TOTAL	63 974

Annexes (suite)

RÉSULTATS DES 5 DERNIERS EXERCICES

Art : 133 et 148 du décret sur les sociétés commerciales

Tableau

Nature des Indications / Périodes	31/12/2011	31/12/2010	31/12/2009	31/12/2008	31/12/2007
Durée de l'exercice	12 mois	12 mois	12 mois	12 mois	12 mois
I - Situation financière en fin d'exercice					
II - Résultat global des opérations effectives					
a) Chiffre d'affaires hors taxes	624 564	577 970	472 936	311 661	259 418
b) Bénéfice avant impôt, amortissements & provisions	21 862	15 113	14 443	-3 459	37 734
d) Bénéfice après impôt, mais avant amortissements & provisions	21 862	15 113	14 443	-3 459	37 734
e) Bénéfice après impôt, amortissements & provisions	-3 979	12 936	20 651	18 210	1 967
III - Résultat des opérations réduit à une seule action					
IV - Personnel :					
b) Montant de la masse salariale	457 220	402 687	354 135	345 341	333 050
c) Montant des sommes versées au titre des avantages sociaux	201 367	173 591	150 249	147 284	128 971

Observations complémentaires